

Ölsamen  
**Gleichzeitige Bestimmung des Öl- und Wassergehaltes**  
 Verfahren mit gepulster Kernresonanzspektroskopie  
 (ISO 10565 : 1998)  
 Deutsche Fassung EN ISO 10565 : 1998

**DIN**  
**EN ISO 10565**

ICS 67.200.20

Ersatz für Ausgabe 1997-02

Deskriptoren: Ölsamen, Kernresonanzspektroskopie, Ölgehalt,  
 Feuchtigkeitsgehalt, Gehaltsbestimmung

Oilseeds — Simultaneous determination of oil and water contents —  
 Method using pulsed nuclear magnetic resonance spectrometry (ISO 10565 : 1998);  
 German version EN ISO 10565 : 1998  
 Graines oléagineuses — Détermination simultanée de la teneur en huile et en eau —  
 Méthode par spectrométrie par résonance magnétique nucléaire pulsée  
 (ISO 10565 : 1998);  
 Version allemande EN ISO 10565 : 1998

**Die Europäische Norm EN ISO 10565 : 1998 hat den Status einer Deutschen Norm.**

### Nationales Vorwort

Diese Europäische Norm enthält die Internationale Norm ISO 10565, die vom Unterkomitee SC 2 „Ölsamen und Ölfrüchte“ (Sekretariat: Frankreich) des Technischen Komitees ISO/TC 34 „Landwirtschaftliche Lebensmittelerzeugnisse“ (Sekretariat: Ungarn) erarbeitet wurde. Aufgrund der Ergebnisse des parallelen Abstimmungsverfahrens wurde ISO 10565 als Europäische Norm EN ISO 10565 übernommen. Die Mitarbeit des DIN beim Europäischen Komitee für Normung (CEN) wird für den Bereich des CEN/TC 307 (Sekretariat: Frankreich) über das nationale Spiegelgremium „Öle, Fette und Ölsamen“ des Normenausschusses „Lebensmittel und landwirtschaftliche Produkte (NAL)“ wahrgenommen.

Für die im Abschnitt 2 zitierten Internationalen Normen wird im folgenden auf die entsprechenden Deutschen Normen hingewiesen:

ISO 659 siehe DIN EN ISO 659  
 ISO 664 siehe DIN EN ISO 664  
 ISO 665 siehe DIN EN ISO 665

### Änderungen

Gegenüber der Ausgabe Februar 1997 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Anwendungsbereich auf Sonnenblumensamen, Sojabohnen und Leinsamen erweitert.
- b) Ringversuch aufgenommen und das Verfahren auch für Sonnenblumensamen, Sojabohnen und Leinsamen validiert.

### Frühere Ausgaben

DIN EN ISO 10565: 1997-02

### Nationaler Anhang NA (informativ)

#### Literaturhinweise

DIN EN ISO 659  
 Ölsamen — Bestimmung des Ölgehaltes (Referenzverfahren) (ISO 659 : 1998); Deutsche Fassung EN ISO 659 : 1998  
 DIN EN ISO 664  
 Ölsamen — Verkleinerung der Laboratoriumsprobe auf die Untersuchungsprobe (ISO 664 : 1990); Deutsche Fassung EN ISO 664 : 1995  
 DIN EN ISO 665  
 Ölsamen — Bestimmung des Wassergehaltes und der flüchtigen Bestandteile (ISO 665 : 1977); Deutsche Fassung EN ISO 665 : 1995

Fortsetzung 8 Seiten EN

— Leerseite —

Deskriptoren: landwirtschaftliche Produkte, pflanzliche Produkte, Ölsamen, Prüfungen, Gehaltsbestimmung, Öle, Wasser, Kernresonanzspektroskopie

**Deutsche Fassung**

Ölsamen

**Gleichzeitige Bestimmung des Öl- und Wassergehaltes  
Verfahren mit gepulster Kernresonanzspektroskopie  
(ISO 10565 : 1998)**

Oilseeds — Simultaneous determination of oil and water contents — Method using pulsed nuclear magnetic resonance spectrometry (ISO 10565 : 1998)

Graines oléagineuses — Détermination simultanée de la teneur en huile et en eau — Méthode par spectrométrie par résonance magnétique nucléaire pulsée (ISO 10565 : 1998)

Diese Europäische Norm wurde von CEN am 15. August 1998 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, der Tschechischen Republik und dem Vereinigten Königreich.



**EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG**  
European Committee for Standardization  
Comité Européen de Normalisation

**Zentralsekretariat: rue de Stassart 36, B-1050 Brüssel**